

北语通信

2020年6月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

「端午节」と「端午の節句」

旧暦の5月5日(2020年は6月25日)は**端午节**です。日本の5月5日は「こどもの日」で「端午の節句」とも呼ばれていますが、中国の**端午节**が日本に伝わり形を変え、独自の発展を遂げた結果です。中国の**端午节**は子どもとは特に関係がなく、ちまきとドラゴンボートが有名です。これは次のようなお話に由来しています。紀元前3世紀、楚の政治家・屈原は人望を集めていましたが、陰謀により国を追われ、川に身を投げ死んでしまいました。屈原の死を偲ぶ人たちは、死体が魚に食べられないよう、船を出して太鼓を鳴らして魚を追い払い、魚の腹を満たすためにちまきを川に投げ入れたそうです。現代でも**端午节**にはドラゴンボートレースが行われ、ちまきが食べられています。

【語彙】**端午节** Duānwǔjié…端午節 / **儿童节** Èrtóngjié…こどもの日 / **发展** fāzhǎn…発展する / **没有关系** méiyǒu guānxi…関係ない / **粽子** zòngzi…ちまき / **龙舟** lóngzhōu…ドラゴンボート / **楚** Chǔ…楚 / **屈原** Qūyuán…屈原 (人名)



中国世界遺産巡り ④2



所在地：山西省



【語彙】**佛教** fójiào…仏教 / **圣地** shèngdì…聖地 / **山西省** Shānxī shěng…山西省 / **东** dōng…東 / **南** nán…南 / **西** xī…西 / **北** běi…北 / **北魏** Běiwèi…北魏 / **唐** Táng…唐 / **宋** Sòng…宋 / **元** Yuán…元 / **时代** shídài…時代 / **建筑** jiànzhù…建築 / **云海** yúnhǎi…雲海 / **日出** rìchū…日の出 / **赏月** shǎngyuè…月見 / **留学生** liúxuéshēng…留学生 / **生活** shēnghuó…生活 / **文化** wénhuà…文化

「五台山」

五台山 Wútáishān

仏教の聖地

五台山は、中国の四大仏教名山のうち、第一位に置かれている聖地です。山西省東北部にあり、東、南、西、北、中の5つの峰に囲まれ、平坦で広い台地を形成しているため、五台山と名づけられました。山中には、紀元4世紀から19世紀までの北魏、唐、宋、元など、さまざまな時代に建てられた仏教建築がびっしりと密集しています。

五つの峰

五つの峰は、それぞれ特徴をもっています。東台(望海峰)は雲海にのぼる日の出が美しく、西台(掛月峰)は秋の夜に月見をするのにうってつけ、北台(葉鬪峰)は雪景色が美しく、南台(錦繡峰)は草木を鑑賞にふさわしく、中台(翠石峰)は天体観測に最適の場所とされています。

日本人留学生・円仁

794年、現在の栃木県に生まれ、唐に留学した円仁も、47歳の時に五台山を訪れています。彼の記した『入唐求法巡礼行記』には、仏教教義を求めて巡礼する日々の詳細だけでなく、唐代の生活と文化、とりわけ一般庶民の状況が克明に描かれています。

中国家庭料理教室

ゴーヤのごま油風味

④2 香油拌苦瓜

Xiāngyóu bàn kǔguā



先生からのアドバイス：

1. ゴーヤを下ゆでする時、お湯に塩とサラダ油を少々入れると、鮮やかな色になります。
2. おろしにんにくは好みで。
3. ゴーヤを食べて、夏の暑さを乗り切りましょう！



高老师 (東京校)

材料

ゴーヤ：1本 / おろしにんにく：適量 / 塩：少々 / ごま油：適量 / 白ごま：適量

作り方

1. ゴーヤを乱切りにして、1分半ぐらい茹でる。
2. 茹でたゴーヤを冷水に入れ、水分をしっかり切る。
3. おろしにんにくと塩とごま油を入れて、混ぜる。
4. 白ごまをかけて出来上がり。

【語彙】**苦瓜** kǔguā…ゴーヤ / **蒜蓉** suànróng…おろしにんにく / **盐** yán…塩 / **香油** xiāngyóu…ごま油 / **白芝麻** báizhīma…白ごま

今月の慣用句

「在一起」

【語彙】**在** zài…ある、いる / **一起** yìqǐ…一緒

どんな意味？

- ①付き合っている
- ②気が合う
- ③けんかする

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「蜘蛛缙蛛必较。」
 ピンイン 「Zhīzhū zī zhū bì jiào.」
 日本語 「クモはとってもケチ。」

【語彙】

蜘蛛 zhīzhū…クモ /
 缙蛛必较 zī zhū bì jiào…小さいことを気にする (ケチだ)

ポイント: 「zh」と「z」の発音に注意して、意味を理解しながら3回繰り返しましょう。

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

コロナの影響

井上友稀 北京語言大学東京校3年生

コロナウイルスの影響で留学先の北京本校に戻れなくなり、オンライン授業を日本で受講するようになって、一か月が経ちました。8科目あるうち3科目はライブ型授業で、その他は録画型授業です。毎回宿題があり、ある教科はグループ発表があったため、電話でクラスメイトと発表準備をしました。正直、家では集中力が続かないし、留学生たちと同じ空間で勉強できないことが残念です。しかし、授業が受けられるだけでも、とても幸せなことだと思います。担当の先生は分かりやすくスライドや音声を使って説明してくださり、助手の先生は録画・資料のアップロードや宿題の添削などしてくださり、本当に感謝しています。私も家での学習を頑張りながら、一日も早い収束を願います。

冠状病毒 Guānzhhuàng bìngdú…コロナウイルス / 在线 zàixiàn…オンライン /
 上课 shàngkè…受講する / 作业 zuòyè…宿題 / 同学 tóngxué…クラスメイト /
 遗憾 yíhàn…残念 / 老师 lǎoshī…先生 / 解释 jiěshì…説明する

オンライン中国語交流会

白井柊 北京語言大学東京校2年生

春休みの間に中国語に触れる機会がほしくてオンライン中国語交流会に参加しました。交流会には日本人・中国人半分ずつの約25名の参加者があり、4グループに分かれ、様々なテーマについて話しました。テーマは、今家で何をしているか、コロナが収束したりたいこと、最近の中国のニュースやお互いの国の好きなどころなど。家にいる間に観られるオススの中国映画やドラマを教えてもらったり、今の中国の状況や中国人の方の価値観を知ることができました。また中国語で自分の意見を言うことで今まで以上に語学力を高めることができました。最初は不安や緊張でいっぱいでしたが、皆さんがお互いの文化や言語を知りたいという思いで参加していたので、話しやすく非常に楽しい交流会でした！

春假 chūnjià…春休み / 机会 jīhuì…機会 / 题目 tímù…テーマ / 新闻 xīnwén…ニュース /
 互相 hùxiāng…お互い / 推荐 tuījiàn…オスス / 电影 diànyǐng…映画 /
 电视剧 diànshìjù…ドラマ / 提高 tígāo…高める / 语言 yǔyán…言語

パンダのための中国語会話

- A: 梅雨季节到了。言言，你喜欢下雨吗？ Méiyǔ jìjié dào le. Yányán, nǐ xǐhuān xiàyǔ ma?
 梅雨だね。雨は好き？
- B: 我最爱下雨了！下雨后竹子生长得很快。 Wǒ zuì ài xiàyǔ le! Xiàyǔ hòu zhúzi shēngzhǎng de hěn kuài.
 大好きだよ！竹がモリモリ育つし。
- A: 我也喜欢一边看下雨一边喝咖啡。 Wǒ yě xǐhuān yìbiān kàn xiàyǔ yìbiān hē kāfēi.
 私もコーヒーを飲みながら雨を眺めるのは好き。
- B: 是吗！那我们下次一起去看“雨后春笋”吧。 Shì ma! Nà wǒmen xià cì yìqǐ qù kàn "yǔ hòu chūn sǔn" ba.
 そうなの！じゃあ今度一緒に「雨後の竹の子」を見に行こう！

「一边~一边...」で「~しながら...する」という意味になるよ。我喜欢一边看竹子一边吃竹叶。



北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみペイユーパンダの言言 (イエーンイエン) と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信中！



北京語言大学東京校からのお知らせ

イベント関連

※全てオンラインでの開催予定

- オープンキャンパス 6/13 (日)
- 大学説明会 6/27 (土)
- 【高校生対象】中国語教室 6/27 (土)
- 個別相談会 随時

入学試験関連

- 2021年4月入学
- 育成型入試1期エントリー: 4/13 (月) ~ 6/19 (金)
- 2020年9月入学
- 入学試験出願: 4/6 (月) ~ 7/17 (金)

最新情報は下記QRコードからご確認ください

今月の慣用句

正解は

① 付き合っている

《解説》

直訳すると「一緒にいる」という意味で、その意味でも使われますが、「付き合っている」という意味で使われることも多いです。②「気があう」は「合得来 hé de lái」や「谈得来 tán de lái」、③「けんかする」は「吵架 chǎojià」と言います。

例文

- ① 你们在一起多久了?
 Nǐmen zài yìqǐ duōjiǔ le?
 君たちは付き合ってから何年になるの？
- ② 我们在一起，好不好?
 Wǒmen zài yìqǐ, hǎo bu hǎo?
 私たち、付き合うのはどうかな？



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339
 E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索